

«نه: ما سالگرد تأسیس اسرائیل را جشن نمی‌گیریم!»

روزنامه‌ء گاردین، چاپ لندن، مقاله‌ای را در ۳۰ آوریل چاپ کرده که متأسفانه نظیری برای آن در روزنامه‌های فرانسه نمی‌توان یافت. این مقاله را صد تن از یهودیان امضا کرده‌اند و در آن به ویژه تأکید میکنند که:

«دولتی که هنوز هم دست به پاکسازی قومی می‌زند، حقوق بین‌المللی را نقض می‌کند، مجازات‌های دستجمعی وحشتناک را علیه مردم غیر نظامی غزه اعمال میکند و به انکار حقوق انسانی فلسطینی‌ها و آزمان‌های ملی آنان ادامه می‌دهد. ما سالگرد تأسیس چنین دولتی را جشن نمی‌گیریم.»

اینک متن مقاله را می‌خوانید که از روی ترجمه‌ء فرانسوی آن به فارسی درآمده است.

«نه: ما سالگرد تأسیس اسرائیل را جشن نمی‌گیریم!»

در ماه مه برخی از سازمان‌ها شصتمین سالگرد تأسیس دولت اسرائیل را جشن می‌گیرند. این را میتوان با توجه به قرن‌ها زجر و آزار که سرانجام به نسل‌کشی یهودیان در جریان جنگ جهانی دوم انجامید، درک کرد. با وجود این، ما یهودیانی هستیم که این سالگرد را جشن نمی‌گیریم.

حالا دیگر به درستی وقت آن رسیده است که به روایت طرف مقابل گوش بسپاریم، روایت ملتی دیگر که تاوان یهودی ستیزی و سیاست نسل‌کشی هیتلری را پرداخته است. همان‌طور که ادوارد سعید خاطر نشان کرده است: فلسطینی‌ها به فاجعه [۱۹۴۸] همان‌گونه نگاه میکنند که یهودیان به هولوکاست [نسل‌کشی هیتلری].

در ماه آوریل ۱۹۴۸، در همان ماه که کشتار وحشتناک دیر یاسین و پرتاب خمپاره به غیر نظامیان فلسطینی در بازار حیفا رخ داد، طرح دالت (Dalet) به اجرا گذاشته شد.

هدف این طرح، نابودی روستاهای فلسطینی و اخراج اهالی بومی به آن سوی مرزهای دولت (اسرائیل) بود. نه! ما این را جشن نمی‌گیریم.

در ژوئیه ۱۹۴۸، در گرمای فرسایندهء تابستان، بدون آب و غذا، هفتاد هزار فلسطینی از شهر لد و رمله، اخراج شدند. صدها تن از آنان در راه جان خود را از دست دادند. این حادثه معروف است به «راهپیمایی مرگ». نه! این به هیچ‌رو مایهء شادی ما نمی‌تواند باشد!

در مجموع، ۷۵۰ هزار نفر آواره شدند. بیش از ۴۰۰ دهکده از روی نقشه حذف شد. اما اینهمه باعث نشد که پاکسازی قومی پایان یابد. هزاران فلسطینی شهروند اسرائیل، در سال ۱۹۵۶، از منطقهء گالیله (جلیل) اخراج شدند. علاوه بر این، هزاران تن دیگر از ساحل غربی و نوار غزه اخراج شدند.

بنا بر قوانین بین‌المللی و همان‌گونه که قطعنامه ۱۹۴ سازمان ملل متحد مقرر می‌دارد آوارگان جنگ حق دارند به خانه‌هایشان بازگردند یا مطالبهء خسارت کنند. اسرائیل هرگز چنین حقی را به

رسمیت نشناخته است. نه؛ ما جشن نمیگیریم.

ما سالگرد دولتی را که بر پایه تروریسم، کشتار و غصب اراضی ملتی دیگر بنا شده جشن نمیگیریم.

دولت اسرائیل هنوز هم دست به پاکسازی قومی میزند، حقوق بین المللی را نقض می کند، مجازات های دستجمعی وحشتناک را علیه مردم غیر نظامی غزه اعمال میکند و به انکار حقوق انسانی فلسطینها و نفی آرمان های ملی آنان ادامه میدهد؛ نه، ما سالگرد تأسیس چنین دولتی را جشن نمیگیریم.

ما زمانی جشن میگیریم که عرب ها و یهودیان، با حقوق برابر در خاور میانه ای که بر آن صلح حاکم است زندگی کنند.

امضاها...

(برگرفته از سایت www.europalestine.com)

همین مطلب به زبان انگلیسی:

<http://www.guardian.co.uk/world/2008/apr/30/israelandthepalestinians>